

Karta charakterystyki

zgodnie z Rozporządzeniem 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona 1/7

Data druku: 27.04.2018

Aktualizacja: 27.04.2018

Wersja numer 1

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu w języku angielskim

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/ mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa: **Evoca Decalcifier 250 ml**

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane
Sektor zastosowań SU21 Zastosowanie przez konsumenta: Gospodarstwa domowe / do użytku powszechnego/ konsumenci

Kategoria produktu PC35 Środki myjące i czyszczące (w tym środki oparte na rozpuszczalnikach)

Kategoria uwolnienia środowiskowego

ERC8a Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych (bez włączenia do produktu, w pomieszczeniach)

Zastosowanie substancji / mieszanina Środek usuwający kamień

1.3 Dane dotyczące producenta/ dostawcy:

ORO-Produkte Marketing International GmbH Im

Hengstfeld 47

D-32657 Lemgo

Telefon: +49 (0) 5261 - 28893 - 0

Telefax: +49 (0) 5261 - 28893 - 48

Dystrybutor

Evoca S.p.A. Via

Roma 24

24030 Valbrembo, Bergamo, Włochy

www.evocagroup.com

Dział zgłaszający:

Quality Management

info@oro-marketing.de

1.4 Numer telefonu alarmowego: W godzinach (08:00 - 16:00): +49(0)5261 - 28893 - 0

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

2.2 Klasyfikacja według rozporządzenia (EC) nr 1272/2008



GHS05 Działanie żrące

Uszkodzenie oka. 1 H318 Powoduje poważne uszkodzenie oka.

2.3 Elementy oznakowania

Oznakowanie według rozporządzenia (WE) nr 1272/2008

Produkt jest klasyfikowany i oznakowany według rozporządzenia CLP.

Piktogramy zagrożeń GHS05

Hasło ostrzegawcze Niebezpieczeństwo

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oka.

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oka.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P101 W razie konieczności zastosowania wyrobu medycznego, należy mieć pod ręką pojemnik produktu lub oznakowanie.

P102 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

P103 Przed użyciem zapoznaj się z etykietą.

P280 Nosić ochronne rękawice/ ochronną odzież/ ochronę oczu/ twarzy.

P305+P351+P338 W RAZIE KONTAKTU Z OCZAMI: Przemyjaj wielokrotnie wodą. Usuń soczewki, jeżeli są używane i nie sprawia to trudności. Nadal przemijaj.

P310 Natychmiast skontaktuj się z CENTRUM ZATRUĆ lub lekarzem.

(Ciąg dalszy na stronie 2)

GB



Agnieszka Jurkiewicz

Karta charakterystyki

zgodnie z Rozporządzeniem 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona 2/7

Data druku: 27.04.2018

Aktualizacja: 27.04.2018

Wersja numer 1

Nazwa handlowa: Evoca Decalcifier 250 ml

2.3 Inne zagrożenia

(Ciąg dalszy ze strony 1)

Wyniki oceny PBT i vPvB

PBT: Mieszanina nie zawiera substancji PBT (PBT= trwała, wykazująca zdolność do biokumulacji, toksyczna).

vPvB: Mieszanina nie zawiera substancji vPvB (vPvB= bardzo trwała, wykazująca ogromną zdolność do biokumulacji).

SECTION 3: Skład/ informacja o składnikach

3.2. Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny

Opis: Mieszanina niżej wskazanych substancji z nieszkodliwymi substancjami dodatkowymi

Składniki niebezpieczne		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Numer rejestracji.: 01-2119457026-42-XXXX	Kwas cytrynowy ⚠ Podrażnienie oka. 2, H319	< 25%
CAS: 79-33-4 EINECS: 201-196-2 Reg.nr.: 01-2119474164-39-XXXX	I-(+)-kwas mlekowy ⚠ Uszkodzenie oka 1, H318; ⚠ Podrażnienie skóry 2, H315	< 10%

Informacje dodatkowe: Aby uzyskać informacje na temat zwrotów wskazujących na rodzaj zagrożenia, patrz sekcja 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Informacje ogólne

Natychmiast zdjąć odzież zanieczyszczoną produktem.

Należy przenieść poszkodowanego z obszaru zagrożenia i zalecić położenie się.

Po narażeniu drogą oddechową

W razie skarg, skonsultować się z lekarzem. Zapewnić dostęp świeżego powietrza.

W kontakcie ze skórą W razie nieprzerwanego podrażnienia skóry, należy zasięgnąć porady lekarskiej.

W kontakcie z oczami

Przemyć otwarte oczy przez kilka minut bieżącą wodą. Jeżeli symptomy są nadal odczuwalne, należy zasięgnąć porady lekarskiej.

W razie połknięcia

Nie wywoływać wymiotów; natychmiast wezwać pomoc lekarską. Przemyć usta i wypić dużo wody.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak danych.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak danych.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Stosowne środki gaśnicze

CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Poważniejsze pożary należy gasić strumieniem wody lub pianą odporną na alkohol.

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W razie pożaru może ulec uwolnieniu

Tlenki węgla (COx)

Toksyczna pyroliza

GB



Karta charakterystyki

zgodnie z Rozporządzeniem 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona 3/7

Data druku: 27.04.2018

Aktualizacja: 27.04.2018

Wersja numer 1

Nazwa handlowa: Evoca Decalcifier 250 ml

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Wyposażenie ochronne:

Nosić indywidualne aparaty oddechowe.

Nie wdychać gazów wybuchowych ani gazów spalinowych.

(Ciąg dalszy ze strony 2)

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych
Zapewnić odpowiednią wentylację.

Szczególne zagrożenie poślizgnięcia się na wyciekłym/ rozlanym produkcie.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska: Należy unikać kontaktu z kanalizacją, przedostania się do wód powierzchniowych lub wód podziemnych.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:
Zebrać z użyciem materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiały wiążące kwasy, uniwersalne materiały wiążące).

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Informacje dotyczące bezpiecznej obsługi, patrz sekcja 7. Informacje na temat środków ochrony osobistej, patrz sekcja 8. Informacje na temat usuwania, patrz sekcja 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Używając produktu, nie należy jeść, pić ani palić. Umyj ręce przed rozpoczęciem przerwy i po pracy.

Zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi użycia.

Informacje na temat ochrony przed wybuchami i pożarami: Produkt nie jest łatwopalny.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania wraz z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywanie

Wymogi, jakie powinny być spełnione przez pomieszczenia służące do przechowywania i pojemniki:

Nie przechowywać na klatkach schodowych lub w przejściach. Przechowywać jedynie w zamkniętym oryginalnym opakowaniu.

Informacje na temat przechowywania w jednym wspólnym magazynie:

Nie przechowywać z zasadami (preparatami żrącymi).

Dodatkowe informacje na temat warunków przechowywania: Pojemnik powinien być dokładnie zamknięty.

Klasa przechowywania 12

7.3 Szczególne zastosowanie końcowe Brak danych.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/ środki ochrony indywidualnej

Dodatkowe informacje na temat projektu systemów technicznych: Brak dodatkowych danych, patrz punkt 7.

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Komponenty z krytycznymi wartościami, które wymagają monitoringu w miejscu pracy:

Produkt nie zawiera jakichkolwiek stosownych ilości materiałów z krytycznymi wartościami, które powinny być monitorowane w miejscu pracy.

Dodatkowe informacje: Zastosowano listy, które były ważne podczas kompilacji.

8.2 Kontrola narażenia

Indywidualne środki ochrony

Ogólne działania ochronne i higieniczne

Przechowywać z daleka od środków spożywczych, napojów i żywności.

(Ciąg dalszy na stronie 4)

GB





Karta charakterystyki

zgodnie z Rozporządzeniem 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona 5/7

Data druku: 27.04.2018

Aktualizacja: 27.04.2018

Wersja numer 1

Nazwa handlowa: Evoca Decalcifier 250 ml

(ciąg dalszy ze strony 4)

Rozpuszczalność w wodzie / Mieszalność z wodą:	W pełni mieszalny
Współczynnik podziału: n- oktanol/woda:	Nie określono.
Lepkość: dynamiczna:	Nie określono.
kinematyczna:	Nie określono.
9.2 Inne informacje	Brak danych.

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność Brak danych.

10.2 Stabilność chemiczna

Rozkład pod wpływem ciepła / warunki, których należy unikać:

Rozkład nie następuje, jeżeli produkt jest używany zgodnie ze specyfikacją.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji Brak informacji o niebezpiecznych reakcjach

10.4 Warunki, których należy unikać Brak danych.

10.5 Materiały niezgodne: Należy unikać kontaktu z silnymi zasadami.

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu: Rozkład nie następuje, jeżeli produkt jest używany zgodnie ze specyfikacją.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

Pierwotne działanie drażniące:

Działanie żrące/ drażniące na skórę Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

Poważne uszkodzenie/ podrażnienie oka Powoduje poważne uszkodzenie oka.

Reakcja alergiczna na układ oddechowy/ skórę Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

Działanie rakotwórcze, działanie mutagenne i szkodliwe działanie na rozrodczość (CMR)

Mutagenność Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

Rakotwórczość Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

Szkodliwe działanie na rozrodczość Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

STOT-ekspozycja jednorazowa Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

STOT-ekspozycja powtarzana Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

Niebezpieczne narażenia przez drogi oddechowe Na podstawie dostępnych danych, kryteria klasyfikacji nie zostały spełnione.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Toksyczność wodna: Brak danych.

12.2 Trwałość i zdolność do rozpadu Brak danych.

12.3 Zdolność do bioakumulacji Brak danych.

12.4 Mobilność w glebie Brak danych.

Dodatkowe informacje ekologiczne:

Uwagi ogólne: Klasa zagrożenia wód 1 (Ocena niezależna): Niewielkie zagrożenie dla wody.

(Ciąg dalszy na stronie 6)

GB



Karta charakterystyki

zgodnie z Rozporządzeniem 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona 6/7

Data druku: 27.04.2018

Aktualizacja: 27.04.2018

Wersja numer 1

Nazwa handlowa: Evoca Decalcifier 250 ml

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

PBT: Nie dotyczy.

vPvB: Nie dotyczy.

12.6 Inne szkodliwe skutki działania Brak danych.

(Ciąg dalszy ze strony 5)

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Zalecenia

Nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Nie można dopuścić do kontaktu produktu z systemem kanalizacji.

Przekazać do zakładów utylizujących niebezpieczne odpady.

Należy skonsultować się z odpowiednimi władzami w przedmiocie unieszkodliwiania odpadów.

Kod unieszkodliwiania odpadów:

Lista proponowanych kodów odpadów/oznaczenie odpadów zgodnie z EKO.

np. 20 01 29

Zalecenia:

Należy przekazać do spalarni odpadów niebezpiecznych zgodnie z oficjalnymi regulacjami.

Nieoczyszczone opakowanie:

Zalecenia:

Opakowanie może być użyte ponownie lub poddane recyklingowi po oczyszczeniu.

Usuwanie opakowania zgodnie z regulacjami dotyczącymi postępowania z odpadami.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN ADR, ADN, IMDG, IATA	Unieważnione
14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN ADR, ADN, IMDG, IATA	Unieważnione
14.3 Klasa zagrożenia w transporcie Klasa ADR, ADN, IMDG, IATA	Unieważnione
14.4 Grupa pakowania ADR, IMDG, IATA	Unieważnione
14.5 Zagrożenie dla środowiska:	Nie dotyczy.
14.6 Szczególne środki ostrożności	Nie dotyczy.
14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC	Nie dotyczy.
Transport/ Informacje dodatkowe:	Produkt nie jest niebezpieczny zgodnie z powyżej wskazanymi specyfikacjami.
Przepisy modelowe UN:	Unieważnione

GB

(Ciąg dalszy na stronie 7)



Handwritten signature

Karta charakterystyki

zgodnie z Rozporządzeniem 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 27.04.2018

Aktualizacja: 27.04.2018

Wersja numer 1

Nazwa handlowa: Evoca Decalcifier 250 ml

(Ciąg dalszy ze strony 6)

SEKCJA 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

ROZPORZĄDZENIE (WE) nr 1907/2006 ANEKS XVII Warunki ograniczeń: 3

Przepisy krajowe

Informacja na temat ograniczenia zastosowania:

Należy przestrzegać ograniczeń zatrudnienia młodych osób.

Należy przestrzegać ograniczeń zatrudnienia kobiet w ciąży i kobiet karmiących.

Klasa zagrożenia wód: Klasa zagrożenia dla wód 1 (ocena indywidualna): niewielkie zagrożenie dla wody.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego: Nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa chemicznego.

SEKCJA 16: Inne informacje

Informacje te opierają się na wiedzy posiadanej w dacie wydania karty charakterystyki produktu. Jednakże nie stanowią one gwarancji określonych cech produktu i nie skutkują ustanowieniem ważnego stosunku umownego.

Stosowne zwroty

H315 Powoduje podrażnienie skóry.

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oka.

H319 Powoduje poważne podrażnienie oka.

Dział wydający specyfikację: Dział Zapewnienia Jakości

Skróty i akronimy:

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Rozporządzenie dotyczące międzynarodowego przewozu kolejną towarów niebezpiecznych)

ICAO: Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych)

IMDG: Międzynarodowy Morski Kodeks Towarów Niebezpiecznych

IATA: Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych

GHS: Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów

EINECS: Europejski wykaz istniejących substancji o znaczeniu komercyjnym

ELINCS: Europejski wykaz zgłoszonych substancji chemicznych

CAS: Serwis skrótów chemicznych (oddział American Chemical Society)

PBT: Trwałość, zdolność do biokumulacji, toksyczność

vPvB: Bardzo trwałe i bardzo zdolne do biokumulacji

Podrażnienie skóry 2: Działanie żrące/ drażniące na skórę – Kategoria 2

Uszkodzenie oka 1: Poważne uszkodzenie/ podrażnienie oka – Kategoria 1

Podrażnienie oka 2: Poważne uszkodzenie/ podrażnienie oka – Kategoria 2

GB

=====KONIEC TŁUMACZENIA=====

Numer repertorium: 962/2018.

Ja, Agnieszka Jurewicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Warszawa, dnia 28 maja 2018 r.

